ESPERANTO

THE WORLD INTERLANGUAGE

STUDY GUIDE

A personalized Correspondence Course by

DORIS TAPPAN CONNOR

114 West 16 Street

New York 11, N. Y.

COPR. 1950 DORIS TAPPAN CONNOR

A MESSAGE FROM

YOUR INSTRUCTOR

DORIS TAPPAN CONNOR

EXPLAINING THE

ORGANIZATION AND PROCEDURES

OF THIS COURSE

Kara Samideano,*

Welcome to Esperantoland -- a "land" without physical boundaries where people of every tongue unite on common ground for direct communication by means of the auxiliary world language -- Esperanto. You will, I believe, derive a great deal of pleasure and satisfaction in learning this language. Many people are amazed to discover that what they had always considered an insurmountable obstacle -- the language barrier -- can be overcome with an amount of effort altogether incommensurate with the great inconvenience and serious misunderstandings inherent in translations. Indeed, Esperanto represents a rapidly growing world community of people who have taken the trouble to learn this secondary language, and who are now enjoying rich rewards in knowing their fellow men better in all parts of the world through correspondence, personal contact, world and regional conferences. Every additional member of this world community multiplies the usefulness of the language and adds to its universality. I welcome you, therefore, on behalf of Esperantists all over the world.

At the outset you will do well to familiarize yourself with the general organization of this course and the procedures followed in conducting it.

The STUDY GUIDE is your key. It correlates your use of the phonograph disks with your study of the lessons in the text-

---

* This is a common salutation used among those who speak Esperanto. It means: "Dear Fellow-thinker", or literally: "Dear" (Kar-a), "same"(sam-a), "idea"(ide-o), "one of, member, adherent" (an-o). In other words, "Dear One-of-the-same-idea".

book ESPERANTO: THE WORLD INTERLANGUAGE. The STUDY GUIDE devotes a section to each of the textbook lessons. In addition, every third section of the STUDY GUIDE consists of a special Conversational Exercise based on the previous two textbook lessons.

Each of the eight disks has two sides, indicated on the disk label as side "A" and side "B". The "A" sides of the disks present certain parts of the vocabularies in the textbook as explained presently. The "B" sides of the disks are used in the CONVERSATIONAL EXERCISES mentioned above. All the material on the disks is indicated within lined squares in the STUDY GUIDE.

TEXTBOOK LESSONS -- "A" SIDES OF DISKS

In general, the STUDY GUIDE recommends that you proceed according to certain definite steps. The steps applicable to the textbook lessons are as follows:

STEP 1

First, read over the vocabulary of the textbook lesson you propose to study. You will note that in this vocabulary, Esperanto words are given in groups and that each group is followed by a sentence containing the words in the group just preceding. Thus, on page 39 of the textbook, after "Sinjoro", "Sinjorino", and "Fraŭlino", are the words: "ĉu", "vi", and "parolas" followed by the sentence: "Ĉu vi parolas Esperante?" -- then the words: "jes", "mi", and "iomete", followed by the sentence: "Jes, mi parolas iomete." While reading over the vocabulary it would be well to put a check in pencil in front of each sentence in order that your eye may locate these quickly when you proceed to Step 2. Note that all these sentences begin with capital letters.

STEP 2.

On the "A" side of each disk I pronounce most of the sentences that you have checked in your textbook, and these sentences contain most of the words in the vocabulary. First, just listen to these sentences one after the other several times while following the text. Then, after starting the machine again, repeat each sentence after me aloud, without stopping the machine. After each sentence I pause just long enough for you to repeat promptly and smoothly. This may require some practice on your part. But repeat the exercise until you can do it. The disk thus becomes a measure of your proficiency, while enabling you to learn new words and phrases easily through repetition and imitation. Finally, test yourself by recalling from memory the Esperanto words and sentences with the English equivalents covered, and the English words and sentences with the Esperanto equivalents covered.

Note that the "A" side of each disk is divided into parts called "Part One" and "Part Two". Part One presents the sentences in the vocabulary of one textbook lesson; Part Two presents the sentences in the vocabulary of the next textbook lesson. After completing the first part of the "A" side of any disk, therefore, you will proceed to Step 3, returning to the second part of the same disk when you study the next lesson.

STEP 3.

Next the grammar. Each textbook lesson contains a few paragraphs called "Notes on Grammar". Observe carefully the points explained in these paragraphs, and note how they are applied in the vocabulary, so that you can use them correctly in the reading and written exercises.

STEP 4

After the paragraphs on grammar, a part called "Conversation" is presented in the textbook. This is in Esperanto and should be read aloud several times for comprehension and practice.

STEP 5

Next the STUDY GUIDE refers by name and page number to various exercises in the textbook which should be written. When these are conversational in nature, they should be practiced aloud before writing. It is a good plan to do as much oral work as possible. It is well to write out the exercises on a scrap paper first,then to correct and copy on the answer paper furnished you for this purpose. As soon as you finish one or more written exercises, mail them to me in the envelopes supplied you. Then I shall constantly be working with you, examining your completed work, while you are preparing new work. When your papers are returned to you,read carefully my corrections, if any,and note any comments that I may make. These will help you in your future work.Do not fail to fill in your name and address, and the name and page number of the exercise on each sheet of the answer paper.

CONVERSATIONAL EXERCISES -- "B" SIDES OF DISKS

As mentioned on page 3,every third section of the STUDY GUIDE is devoted to a special Conversational Exercise based on the previous two textbook lessons and using the "B" sides of the disks.The STUDY GUIDE recommends that these special Conversational Exercises be studied in two definite steps. These steps are numbered "B" Step 1 and "B"Step 2 since they apply only to the "B"sides of the disks.

"B" STEP 1.

Disks 1B and 2B present a series of questions; disks 3B, 4B, and 5B contain a part of a conversation in a series of short sentences. Listen to one question or to one spoken part at a time; stop the machine after each one, but allow the needle to remain on the disk. A sufficient pause between the questions or sentences on the disks permits you to stop and start the machine without losing anything on the disk. This gives you an indefinite amount of time to formulate your answers to the questions or to your part in the conversation. Reply aloud to each question or sentence just as though we were talking together in the same room. Now start the machine again, listen to the next question, and reply aloud as before. Proceed thus through the entire disk. The questions and the conversation are presented in written form in the STUDY GUIDE. You will want to have this written version in hand when you are listening, but you are urged to try and understand by hearing first. Often you will find that even if you do not understand the first time, you will understand if you repeat. But do not hesitate to refer to the textbook for help when necessary. These "B" sides of the disks should be repeated over and over again until you can answer the questions, or carry on your part of the conversation promptly and smoothly. Disks 6B, 7B, and 8B present a somewhat different spoken exercise. You are asked to listen to a somewhat longer exercise before looking at the written version. Go back frequently and review the "B" side of disks already studied.

"B" STEP 2.

The second step in studying the Conversational Exercises is to write out the answers to the disk questions or to your part

of the disk conversations. Again, the answer paper is used for this purpose,and again it is best to write on scrap paper first, then to correct and copy.

You will see at once that these various steps involve reading, writing, listening, and speaking -- a particular feature of this course. Indeed, in learning a new language, no one of these processes can be omitted. The following table presents a summary of the steps.

SUMMARY OF STEPS RECOMMENDED IN THE STUDYING OF THIS COURSE	
Textbook Lessons with "A" sides of disks	Conversational Exercises with "B" sides of disks
STEP 1. Read the vocabulary STEP 2. Study "A" side of disk STEP 3. Study the grammar STEP 4. Practice the conversation STEP 5. Do the written exercises	"B" STEP 1. Study the "B" side of disk "B" STEP 2. Write out the exercises suggested on the the disk

By the time that you have completed the fifteen lessons and eight Conversational Exercises,you will have covered pages 37 to 93 in the textbook very thoroughly. Pages 3 to 34 of the textbook contain an interesting summary of the origin and development of Esperanto,and pages 113 to 146 point out various ways in which this world auxiliary language is used. As an Esperantist you will often

be asked questions about its history and use. Read these pages, therefore,and become informed at the outset. Pages 97 to 109 contain interesting readings in Esperanto which you will enjoy after you complete this course. Indeed, I hope that you will then want to continue your Esperanto reading, making your own choice from the rich store of Esperanto literature.

Besides this STUDY GUIDE, the textbook, eight double-sided phonograph disks,answer paper and envelopes, you will find a card game among the materials sent you.In due time you will enjoy this either as a game of solitaire or as a game to play with others who may be studying with you. It will help you accumulate a wide Esperanto vocabulary.

You will make steady progress if you plan to devote some time each day to this correspondence course. Review a little and advance a little each day and you will be surprised how rapidly your skill and knowledge will accumulate. A new language needs time to "sink in". Do not attempt, therefore, to do too much at any one time. It is much better to do a little thoroughly and often than to try and cover a lot of ground at infrequent intervals.

Ask me questions regarding any points that you do not fully understand, using a separate sheet of answer paper for each query. I shall follow your progress with genuine interest, and look foward to receiving your first written exercises soon.

Cordially yours,

Doris Tappan Connor

P.S.If you have subscribed for this course as a member of a group with a group leader, the phonograph disks and answer paper have been sent to your group leader. The procedure for study, however, is quite the same, except that the disks are played before the entire group, and the written work is sent to me as the joint effort of the group.

S T U D Y G U I D E

Instructional Materials	Study Guide Page	Textbook Page	Disk
Textbook Lesson I	12	37	1.Side"A".Part One
Textbook Lesson II	14	38	1.Side"A".Part Two
Conversational Exercise for above lessons	16		1.Side "B".
Textbook Lesson III	19	42	2.Side"A".Part One
Textbook Lesson IV	21	43	2.Side"A".Part Two
Conversational Exercise for above lessons	23		2.Side "B".
Textbook Lesson V	26	47	3.Side"A".Part One
Textbook Lesson VI	28	51	3.Side"A".Part Two
Conversational Exercise for above lessons	30		3.Side"B".
Textbook Lesson VII	37	54	4.Side"A".Part One
Textbook Lesson VIII	39	58	4.Side"A".Part Two
Conversational Exercise for above lessons	41		4.Side"B".
Textbook Lesson IX	47	62	5.Side"A".Part One
Textbook Lesson X	49	66	5.Side"A".Part Two
Conversational Exercise for above lessons	51		5.Side"B".
Textbook Lesson XI	57	69	6.Side"A".Part One
Textbook Lesson XII	59	74	6.Side"A".Part Two
Conversational Exercise for above lessons	61		6.Side"B".
Textbook Lesson XIII	65	78	7.Side"A".Part One
Textbook Lesson XIV	67	82	7.Side"A".Part Two
Conversational Exercise for above lessons	69		7.Side"B".
Textbook Lesson XV	73	86	8.Side"A".
Conversational Exercise for above lesson	78		8.Side"B".
Now You Make A Disk	81		

T E X T B O O K L E S S O N I

D I S K 1. S I D E "A". P A R T O N E.

TEXTBOOK LESSON I, AND DISK 1. SIDE "A". PART ONE.

ALPHABET AND PRONUNCIATION.

STEP 1*

Read over textbook pages 37,38

STEP 2.

Listen to Disk 1, Side "A", Part One. You will hear the Esperanto vowels, consonants, and diphthongs. Listen to this part of the disk all the way through once or twice in order to accustom your ear to the sounds and to note the time interval between the spoken words. Then repeat and, without stopping the machine, pronounce aloud each sound and word immediately following the instructor.

Disk 1. Side "A". Part One.

		Vowels.			
a	tablo	i	vino	u	gusto
e	teo	o	koro		
		Consonants.			
c	paco	ĝ	ĝermo	r	radio
ĉ	ĉambro	j	jaro	s	soldato
g	glaso	ĵ	ĵurnalo	ŝ	ŝultro
		Diphthongs.			
aŭ	aŭtomobilo			eŭ	leŭtenanto

* See discussion, pages 3 and 4 of this study guide for a full explanation of these steps. Steps 3, 4, and 5 are not necessary in this first textbook lesson because no grammar or exercises are presented.

T E X T B O O K L E S S O N II

D I S K 1. S I D E "A". P A R T T W O.

TEXTBOOK LESSON II, AND DISK 1. SIDE "A". PART TWO.

YOU MEET AN ESPERANTIST.

STEP 1.

Read over the vocabulary beginning on page 39, putting a check in pencil before the sentences, so that you may locate these quickly when you proceed to step 2.

STEP 2.

Listen to Disk 1, Side "A", Part Two all the way through once or twice. Then repeat and pronounce aloud each sentence after the instructor without stopping the machine. Repeat this exercise several times. Test yourself by recalling from memory the English equivalents of the Esperanto words and sentences, and the Esperanto equivalents of the English words and sentences.

STEP 3.

Study the grammar in the seven paragraphs beginning on page 40. Observe carefully the points explained in these paragraphs, and note how they are later applied in the reading and writing exercises.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation on page 41.

STEP 5.

Practice and write out the exercise: "Now You Make The Conversation" beginning on page 41. As soon as you finish one or more written exercises mail them in one of the envelopes supplied you.

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N S I A N D II

A N D U S I N G

D I S K 1. S I D E "B"

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSONS I AND II, AND USING DISK 1. SIDE "B".

"B" STEP 1.

Listen to the following questions on Disk 1, Side "B", following the written version as you do so. Listen to one question at a time, stopping the machine after each question. Formulate your reply aloud in a full Esperanto sentence. Then start the machine again, listen to the next question, stop the machine, and reply aloud as before. Proceed thus through the entire disk. Repeat this exercise until you can answer promptly and smoothly.

Disk 1. Side "B".

1. Saluton, kiel vi sanas ?
2. Ĉu mi vidas, ke sur la jako estas verda stelo ?
3. Vi parolas Esperante, ĉu ne ?
4. Ĉu vi parolas rapide ?
5. Vi parolas iomete, ĉu ne ?
6. Ĉu vi komprenas ?
7. Pardonu, ĉu mi parolas tro rapide ?
8. Ĉu la Esperanto-klubo kunvenas hodiaŭ ?
9. Kiu estas la prezidanto ?
10. Kiu estas la muzikisto de la klubo ?
11. Ĉu li estas Esperanto-delegito de Usono ?
12. Kiu estas delegito de Aŭstralio ?
13. Ĉu estas profesoro de la universitato en la klubo ?
14. Kiu estas la instruisto de la klubo ?

Disk 1. Side "B" (Continued.)

15. Ĉu li estas artisto ?
16. Kiu parolas en la klubo hodiaŭ ?
17. Ĉu estas fraŭlino en la klubo ?
18. Ĉu ŝi estas fratino de la profesoro ?
19. Ĉu ŝi instruas ?
20. Ĉu ŝi estas entuziasma Esperantisto ?
21. Ĉu ŝi estas la Esperanto-delegito de Parizo ?
22. Pardonu, Sinjoro Petit estas la delegito de Parizo, ĉu ne ?
23. Ĉu vi nun komprenas Esperante iomete ?
24. Ĝis revido, vi iras al la kunveno, ĉu ne ?

"B" STEP 2.

Now write out in Esperanto your answers to the above questions, first on scrap paper, then correct and copy on the answer paper, and mail in one of the envelopes supplied you. Be sure to number each answer to correspond with the numbers of the above questions.

T E X T B O O K L E S S O N III

D I S K 2. S I D E "A". P A R T O N E.

TEXTBOOK LESSON III, AND DISK 2. SIDE "A". PART ONE.

COUNTING -- MATH IS EASY IN ESPERANTO.

STEP 1.

Study pages 42 and 43. Note how the numeral system of Esperanto is constructed. Observe the pronunciation to which attention is called,and under "Matematiko" see how mathematical problems are stated in Esperanto.

STEP 2.

Listen to Disk 2, Side "A", Part One all the way through once or twice.Then repeat each numeral after the instructor,<u>without stopping the machine</u>.Repeat this entire exercise several times.Test yourself by placing the numbers 0 to 9 on ten 3x5 cards. Shuffle then select one at random and recall from memory the Esperanto word for it. Then select two cards at random, put them together making a two-digit figure and name the Esperanto word for it.Proceed in this way until you are thoroughly familiar with Esperanto counting.

STEP 3.

No grammar is presented in this lesson.

STEP 4.

The "conversation" in this lesson concerns numbers or "Matematiko", page 43. Note how simple mathematical problems are stated. Practice these aloud as suggested in the text.

STEP 5.

No written exercises are presented in this lesson.

THIS IS A GOOD TIME TO START TO REVIEW -- BEGIN WITH DISK 1.

T E X T B O O K L E S S O N IV

D I S K 2. S I D E "A". P A R T T W O.

TEXTBOOK LESSON IV, AND DISK 2. SIDE "A". PART TWO.

HOW TO FIND YOUR WAY.

STEP 1.

Read over the vocabulary beginning on page 43, checking in pencil the sentences in order that you may locate these quickly when you proceed to step 2.

STEP 2.

Listen to Disk 2, Side "A", Part Two all the way through once or twice. Then repeat and pronounce aloud each sentence after the instructor without stopping the machine. Repeat this entire exercise several times. Test yourself by recalling from memory the English equivalents of the Esperanto words and sentences, and the Esperanto equivalents of the English words and sentences.

STEP 3.

Study the grammar in the four paragraphs beginning on page 44. Pay particular attention to the "General Note" on page 45. This explains one of the most important features of Esperanto.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation beginning on page 45.

STEP 5.

Write out the exercises "Select the Best Phrase", beginning on page 46, and "Translation" on page 47. Do not fail to fill in on each sheet of answer paper your name and address and the name and page number of the exercise you are preparing.

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N S III A N D IV

A N D U S I N G

D I S K 2. S I D E "B"

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSONS III AND IV, AND USING DISK 2. SIDE "B".

"B" STEP 1.

Listen to the following questions on Disk 2, Side "B", following the written version as you do so. Listen to one question at a time, stopping the machine after each question. Formulate your reply, aloud, in a full Esperanto sentence. Then start the machine again, listen to the next question, stop the machine, and reply aloud as before. Proceed thus through the entire disk. Repeat this entire exercise until you can answer promptly and smoothly.

Disk 2. Side "B"

1. Kiom estas* unu plus kvin ?
2. Ĉu la sumo de sep plus ok estas dek ?
3. Kiom estas duoble tri ?
4. Naŭ minus kvar estas kvin, ĉu ne ?
5. Kiom estas ses minus du ?
6. Kiom estas cent per dek ?
7. Dudek minus dek-du estas sep, ĉu ne ?
8. Kiom estas tridek-unu plus naŭ ?
9. Ĉu tri-dek estas la sumo de dek plus tri ?
10. Kiom estas tridek plus tri ?
11. Kia estas la restoracio antaŭ la fervojo-stacio ?

* "Kiom estas" means "how much is ."

Disk 2. Side "B" (Continued)

12. Kio estas ĉe la angulo de Dudek-tria Strato kaj Kvina Avenuo ?
13. Kiaj estas la litoj en la granda kaj luksa hotelo ?
14. Nu, kie estas malgranda sed pura hotelo ?
15. Ĉu la malgranda hotelo estas moderna ?
16. Ĉu viaj fervojo-stacioj estas puraj ?
17. Ĉu vi estas soifa ? Malsata ?
18. Ĉu vi iras kun mi al restoracio ?
19. Al kia restoracio ni iras ?
20. Bone, sed ĉu ĝi estas malproksime ?

"B" STEP 2.

Now write out in Esperanto your answers to the above questions, first on scrap paper, then correct and copy on the answer paper, and mail in one of the envelopes supplied you. Be sure to number each answer in accord with the questions above.

T E X T B O O K L E S S O N V

D I S K 3. S I D E "A". P A R T O N E

TEXTBOOK LESSON V, AND DISK 3. SIDE "A". PART ONE.

YOU WANT TO BUY SOMETHING.

STEP 1.

Read over the vocabulary beginning on page 47, checking in pencil the sentences in order that you may locate these quickly when you proceed to step 2.

STEP 2.

Listen to Disk 3, Side "A", Part One all the way through once or twice. Then repeat aloud each sentence after the instructor without stopping the machine. (Note that the last sentence is omitted on the disk.) Repeat this entire exercise several times. Test yourself by recalling from memory the English equivalents of the Esperanto words and sentences, and the Esperanto equivalents of the English words and sentences.

STEP 3.

Study the grammar in the four paragraphs beginning on page 48. Observe carefully the points explained in these paragraphs, and how they are later applied in the reading and writing exercises.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation beginning on page 49. If you are studying with someone, or are a member of an Esperanto study group, you will find the exercise on page 50: "Now You Make The Conversation" both interesting and entertaining.

STEP 5.

Write out the exercise: "Quiz -- Direct Object -N Ending."

WHY NOT REVIEW DISK 2 NOW ?

T E X T B O O K L E S S O N VI

D I S K 3. S I D E "A". P A R T T W O

TEXTBOOK LESSON VI, AND DISK 3, SIDE "A". PART TWO.

WHAT DO WE EAT ?

STEP 1.

Read over the vocabulary on page 51, and, as usual, check in pencil the sentences in order that you may locate these quickly when you proceed to step 2.

STEP 2.

Listen to Disk 3, Side "A", Part Two all the way through once or twice. Then repeat aloud each sentence after the instructor without stopping the machine. Repeat this entire exercise several times. Test yourself by recalling from memory the English equivalents of the Esperanto words and sentences and the Esperanto equivalents of the English words and sentences.

STEP 3.

Study the "Notes On Grammar" beginning on page 51. Observe carefully the points explained in these four paragraphs,and how they are later applied in the reading and writing exercises.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation beginning on page 52.

STEP 5.

Practice and write out the exercises: "Now You Make The Conversation" on page 53, "New Words From Old Ideas", beginning on page 53, and "Quiz -- Matching Sentences, page 54. Mail in the usual manner.

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N S V A N D VI

A N D U S I N G

D I S K 3. S I D E "B"

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSONS V AND VI, AND USING DISK 3. SIDE "B".

"B" STEP 1.

Disk 3, Side "B", is a conversation in Esperanto while you are on a shopping trip with a friend. The conversation is between yourself, your friend, a sales clerk, and a waitress. Start the machine, and, while following the written version given below, listen to the first sentence. Now stop the machine. Did you understand the Esperanto? If not, set the needle back a few grooves and listen again. When the meaning is perfectly clear, formulate your reply and express it aloud. Then start the machine again and listen to the next sentence. Now stop the machine and do as before. Proceed thus through the entire disk. Repeat this entire exercise until you can carry on your part of the conversation promptly and smoothly.

Disk 3. Side "B".

Your friend arrives to help you shop and says:	(Start) Bonan tagon, kiel vi sanas ? (Stop)
You say:	1. Very well, thank you, and you ?
Your friend says:	(Start) Mi sanas bone, dankon. Nu,...Kiom da objektoj vi deziras havi ? (Stop)
You say:	2. Oh, I want many things. I want a new modern lamp, for instance.

Your friend says:	(Start) En la proksima strato ni povas vidi multajn belajn lampojn. (Stop)
You say:	3. Fine, but I prefer only the most modern.
Your friend takes you to a store and says:	(Start) Jen... estas multaj lampoj. (Stop)
You say:	4. But they are all old-fashioned.
Your friend says:	(Start) Mi vidas vendiston.Vi povas paroli kun li. (Stop)
You say to the clerk:	5. Good day, sir. Do you sell modern lamps ? I don't see them.
The clerk says:	(Start) Kompreneble,ni vendas modernajn lampojn. Tie en la angulo estas multaj. (Stop)
You say:	6. Oh, yes, I see them. Do you have one with a green star on it ?
The clerk says:	(Start) Kun verda stelo ? Ne, ni ne havas...sed jen estas tre bona, tute verda lampo. (Stop)
You say:	7. Yes, it is beautiful. How much does it cost ?

The clerk says:	(Start) Ĝi kostas nur tridek-kvin dolarojn. (Stop)
You say:	8. Thirty-five dollars? That much?
The clerk says:	(Start) Jes..sed estas nur unu tia en la tuta Usono. (Stop)
You say:	9. Very well, I want it. Here is the thirty-five dollars.
The clerk says:	(Start) Mi multe dankas. Ĉu vi ne deziras aliajn objektojn? (Stop)
You say:	10. No thanks...you are a good salesman!
As you leave the store, your friend says:	(Start) Nun...ni povas iri al alia strato. Kion pli vi deziras? (Stop)
You say:	11. I want a lot more!I want a new jacket, a toothbrush, cigarettes, matches, and other things.
Your friend says:	(Start) Bone! Sed...ĉu vi ne estas malsata nun? (Stop)
You say:	12. Yes, I am hungry and very thirsty.
Your friend says:	(Start) Ĉu vi povas manĝi kun mi? (Stop)

You say:	13. Thank you, yes. Where is a small, clean restaurant?
Your friend says:	(Start) Jen ĉe la angulo estas bona restoracio. (Stop)
You say:	14. Fine! It is entirely new, isn't it?
As you enter the restaurant, your friend says:	(Start) Jes, kaj la manĝoj estas tre bonaj. (Stop)
You say:	15. What is better than a good meal!
You sit down. The waitress approaches, and says:	(Start) Bonan tagon. Kion vi deziras manĝi? (Stop)
You say:	16. Do you have beefsteak today?
The waitress says:	(Start) Ne, mi bedaŭras..ni ne havas bifstekon. Sed ni havas aliajn viandojn,ankaŭ fiŝon kaj ovojn. Jen estas la menuo. (Stop)
You say:	17. I wish some fish, vegetables, and a salad.
The waitress says:	(Start) Kaj kion vi deziras trinki? (Stop)

You say:	18. I can drink 10 glasses of water, but one cup of tea is better.
Your friend says:	(Start) Ho jes,akvo estas bona,sed teo estas pli bona ol akvo,kaj kafo estas la plej bona el ĉiuj. Nu...mi deziras ovojn kaj tason da kafo. (Stop)
After the meal you say to your friend:	19. Thank you very much.Now,I am entirely satisfied .
Your friend says to the waitress:	(Start) Fraŭlino,bonvolu doni al mi la kalkulon. (Stop)
You say to the waitress:	20. The restaurant has very good meals.
The waitress says:	(Start) Dankon..mi vidas,ke vi ŝatas nur la plej bonan manĝon. Bonan tagon al vi! (Stop)
You leave the restaurant, and say to your friend:	21. Now I am going quickly to the railroad station. Until we meet again !
Your friend says:	(Start) Kaj mi iras al mia stacio. Adiaŭ! (Stop)

"B" STEP 2.

Now write out in Esperanto your part of the conversation, numbering your Esperanto sentences to correspond with the numbers of the English sentences as indicated above. Write on scrap paper first, then correct, copy on the answer paper, and mail in the envelope supplied you.

T E X T B O O K L E S S O N VII

D I S K 4. S I D E "A". P A R T O N E.

TEXTBOOK LESSON VII, AND DISK 4, SIDE "A". PART ONE.

TELLING TIME.

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 54 and 55, and, as usual, check in pencil the sentences in order that you may locate these quickly when you proceed to step 2.

STEP 2.

Listen to Disk 4, Side "A", Part One all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor without stopping the machine. (Note that the last two sentences are omitted on the disk.) Repeat this exercise several times. Test yourself by recalling from memory the English equivalents of the Esperanto words and sentences, and the Esperanto equivalents of the English words and sentences.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" beginning on page 55. Observe carefully the points explained in these six paragraphs, and how they are later applied in the reading and writing exercises.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation beginning on page 56.

STEP 5.

Write out the exercise: "Quiz -- How Do You Say It" beginning on page 57. Mail in the envelope supplied you.

A GOOD TIME TO REVIEW DISK 3.

T E X T B O O K L E S S O N VIII.

D I S K 4. S I D E "A". P A R T T W O.

TEXTBOOK LESSON VIII, AND DISK 4. SIDE "A". PART TWO.

MAKING A SOCIAL CALL.

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 58 and 59, and, as usual, check in pencil the sentences in order that you may locate these quickly when you proceed to step 2.

STEP 2.

Listen to Disk 4, Side "A",Part Two all the way through.Then repeat aloud each sentence after the instructor without stopping the machine. (Note that the last sentence on page 59."Sidiĝu, mi petas" is omitted on the disk.) Test yourself by recalling from memory the English equivalents of the Esperanto words and sentences, and the Esperanto equivalents of the English words and sentences.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" beginning on page 59. Observe carefully the points explained in these five paragraphs, and how they are later applied in the reading and writing exercises.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation on page 60.

STEP 5.

Practice and write out: "Now You Make The Conversation." on page 61. Write out: "New Words From Old", page 61.Mail your written work.

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N S VII A N D VIII

A N D U S I N G

D I S K 4. S I D E "B".

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSONS VII AND VIII, AND USING DISK 4. SIDE "B".

"B" STEP 1.

Disk 4, Side "B", is a conversation in Esperanto between yourself and a friend whom you meet on shipboard. As in the previous conversational exercises, start the machine, and, while following the written version presented below, listen to the first sentence. Now stop the machine. Repeat if necessary until the meaning is perfectly clear without thinking of any English translation. Formulate your reply in Esperanto and express it aloud. Then start the machine again and listen to the next sentence. Proceed thus through the entire disk and repeat the entire exercise until your part of the conversation can be carried on without hesitation.

Disk 4. Side "B".

You are sitting on the deck of a ship when an old friend spies you and says:	(Start) Saluton! Mi ĝojas vidi vin! (Stop)
You say:	1. Hello! I also am very pleased to see you!
Your friend says:	(Start) Mi vidas, ke vi ankaŭ preferas vojaĝi per ŝipo. (Stop)
You say, that--	2. --well, sometimes you travel by ship, but that you prefer an airplane.

Your friend says:	(Start) Jes, aeroplano iras pli rapide, sed ŝipo estas pli komforta. (Stop)
You say:	3. It is comfortable when I am not sick.
Your friend says:	(Start) Nu, vi povas ankaŭ malsaniĝi s u r l a aeroplano. (Stop)
You say:	4. Don't speak about that! Please sit down.
Your friend says:	(Start) Dankon, estas tre agrable paroli kun vi. (Stop)
You say that---	5. ------it is very pleasant for you to meet him.
Your friend says:	(Start) Kien vi iras ? (Stop)
You say that---	6. ---you are going to the Esperanto convention in Europe.
Your friend says:	(Start) Ĉu vi estas delegito de Usono ? (Stop)

You say that---	7. -----you are not the United States delegate, but the president o f a n Esperanto Club.
Your friend says:	(Start) Ĉu via familio estas kun vi? (Stop)
You say, that---	8. ---your boy, who is ten,is with you, but that your small child is at home.
Your friend says:	(Start) Mi deziras vojaĝi tra Eŭropo per biciklo. (Stop)
You say, that---	9. -----you are much interested in that kind of a trip.
Your friend says:	(Start) Mi ŝatas vojaĝi eĉ per azeno, sed per biciklo estas iom pli komforte! (Stop)
You say, that---	10. ----by bicycle it is very slow.
Your friend says:	(Start) Jes,sed la fervojoj, kaj eĉ la aŭtobusoj iras tro rapide por bone vidi la landon.
You say:	(Stop) 11. Yes, but I prefer to t r a v e l by automobile and walk through the streets and parks.
Your friend says:	(Start) Ho! ni povas nun promeni sur la ŝipo, ĉu ne? (Stop)

You say:	12. Yes with pleasure, but what time is it? My watch does not work.
Your friend says:	(Start) Jam estas duono post la kvara. (Stop)
You say:	13. At what hour is dinner?
Your friend says:	(Start) Vespermanĝo estas kutime je la sepa horo. (Stop)
You say:	14. So, we have enough time to walk a little before dinner.
Your friend says:	(Start) Jes, ni povas promeni malrapide kaj paroli unu al la alia. (Stop)
You say:	15. And also become hungry in the fresh air!
After walking awhile your friend says:	(Start) Ĉu vi ŝatas kinofilmojn? (Stop)
You say, that---	16. --when you are at home you sometimes go to the movies.
Your friend says:	(Start) Ni manĝu frue kaj poste ni iru al la kinofilmo, ĉu bone? (Stop)

You say:	17. Is there a movie this evening?
Your friend says:	(Start) Kompreneble---estas kinofilmo pri multaj landoj en Eŭropo. (Stop)
You say, that----	18. -----you are very much interested in it, let's go,
Your friend says:	(Start) La kinofilmo komenciĝas je la oka kaj tri kvaronoj. (Stop)
You say:	19. Fine, I have sufficient time to dress, and to meet you.
Your friend says:	(Start) Do, renkontu min, mi petas, akurate je la sepa horo por manĝi. (Stop)

"B" STEP 2.

Now write out in Esperanto your part of the conversation, numbering your Esperanto sentences to correspond with the numbers of the English sentences as indicated above. Write on scrap paper first, then correct, copy on the answer paper, and mail in the envelope supplied you.

T E X T B O O K L E S S O N IX

D I S K 5. S I D E "A". P A R T O N E.

TEXTBOOK LESSON IX, AND DISK 5. SIDE "A". PART ONE.

DOING THE TOWN.

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 62 and 63, and, as usual check in pencil the sentences in order that you may locate these quickly when you proceed to step 2.

STEP 2.

Listen to Disk 5, Side "A", Part One all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor without stopping the machine. (Note that the last three sentences are omitted on the disk.) Repeat this entire exercise several times. Test yourself as in previous textbook lessons by recalling from memory the English equivalents of the Esperanto words and sentences, and the Esperanto equivalents of the English words and sentences.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" beginning on page 63. As usual observe carefully the points explained in these six paragraphs, and how they are later applied in the reading and writing exercises.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation beginning on page 64; perform the "Quiz -- Answering Questions" exercise on the same page.

STEP 5.

Note the writing exercise on the bottom of page 65: "Write Your Own Story". Write out this exercise on scrap paper first, then correct and copy on the answer paper. Mail in one of the envelopes supplied you.

T E X T B O O K L E S S O N X

D I S K 5. S I D E "A". P A R T T W O

TEXTBOOK LESSON X, AND DISK 5. SIDE "A". PART TWO.

LA VETERO -- THE WEATHER.

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 66* and 67, and check in pencil the sentences in the usual manner.

STEP 2.

Listen to Disk 5, Side "A", Part Two all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor as usual without stopping the machine, and test yourself as in previous textbook lessons.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" on page 67, and note particularly the suggestion at the bottom of page 67: "General Note."

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation on page 68 remembering to read aloud.

STEP 5.

Practice and write out "Translation",page 69, in the usual manner and mail when completed.

---

*Eratum: page 66 (First Edition) "La Vetero - The Weather",2nd column of the vocabulary, 31st line, "Ĝis la pluvo ĉesos."

REVIEW DISK 4.

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N S IX A N D X

A N D U S I N G

D I S K 5. S I D E "B"

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSONS IX AND X, AND USING DISK 5. SIDE "B".

"B" STEP 1.

Disk 5, Side "B", is a conversation between yourself and a friend in which you plan your activities for the day, see the sights,discuss the weather,etc. As in previous conversational exercises, start the machine, and, while following the written version presented below, listen to the first sentence. Now stop the machine.Repeat,if necessary, until the meaning is perfectly clear without thinking of any English translation. Formulate your reply in Esperanto and express it aloud. Then start the machine again and listen to the next sentence spoken by your friend. Proceed thus through the entire disk and repeat the entire exercise until your part of the conversation can be carried on without hesitation.

Disk 5. Side "B".

Your friend arrives and says:	(Start) Mi venas frue, sed mi vidas, ke vi ankaŭ levis vin frue. (Stop)
You say:	1. Yes,I got up early because I want to see the sights of the city.
Your friend says:	(Start) Tre bone, sed mi opinias, ke pluvos. (Stop)
You say:	2. Yes; there are clouds in the sky. Will an umbrella be necessary?

Your friend says:	(Start) Jes, kaj ankaŭ portu mantelon. Estas Septembro kaj sufiĉe malvarme. (Stop)
You say:	3. --O.K.--you will wear a coat because you do not like to get wet and cold.
Your friend says:	(Start) Unue, ni rigardu la land-karton por vidi kien ni deziras iri. (Stop)
You say, that----	4. -----you wish to change some money in the bank.
Your friend says:	(Start) Ni iros tien unue. Poste, mi opinias, ke ni povos vidi la palacon de la reĝo kaj la katedralon. (Stop)
You say, that----	5. ---those attractions are interesting and it would please you to see them.
A f t e r you visit these places, your friend says:	(Start) Nun, ni povas iri al la kafejo kaj aŭskulti la muzikon. (Stop)
You say:	6. Fine, but it seems that the sky is getting dark and I think that it will rain.
Your friend says:	(Start) Mi esperas, ke ne. Sed estos tre kote kaj ni bezonos kaŭĉukajn ŝuojn. (Stop)

You say, that---	7. ----that will not be necessary because the rain will stop soon.
Your friend says:	(Start) Rigardu! nun pluvas--- Estos pli bone resti ĉi tie ĝis la pluvo ĉesos. (Stop)
You say:	8. What shall we do this afternoon?
Your friend says:	(Start) Ni povos iri al la dancejo. (Stop)
You say, that---	9. ---you like to hear music and see how the young people dance.
Your friend says:	(Start) Mi ankaŭ ŝatas vidi ilin,sed mi opinias, ke moderna Usona sving-muziko estas tre malbela. (Stop)
You say, that---	10. ---you also think the old-fashioned music is better.
Your f r i e n d now l o o k s out of the window, and says:	(Start) Ho! la pluvo ĉesis, kaj la ĉielo estas hela. (Stop)
You say:	11. It is sufficiently dry. Let's take a walk in the park.
Your friend says:	(Start) Tre bone! Mi opinias, ke la parko estas proksima. (Stop)

You say:	12. So, let's do that and afterwards we can drive outside the city and see the countryside.
After the w a l k in the park, your friend says:	(Start) Nun,ni veturu ekster la urbon kaj tra la arbaro al bela malgranda lago. (Stop)
During t h e drive, you ask:	13. ---whether the young people swim in the lake?
Your friend says:	(Start) Certe, sed nur dum la somero. Estas tro malvarme dum Septembro. (Stop)
You see the lake and say, that---	14. ---it is an exceedingly beautiful lake.
Your friend says:	(Start) Jes,kaj dum la printempo ĝi estas eĉ pli bela. (Stop)
You say that-----	15. ---it is getting late now and you must go home.
Your friend says:	(Start) Mi esperas, ke morgaŭ vi deziros vidi aliajn lokojn. (Stop)
You say:	16. Certainly, shall we visit the national museum?
Your friend says:	(Start) Jes, ni povos iri tien morgaŭ matene. (Stop)

You say:	17. So, I will get up early and be ready for you.
You return, and your friend says:	(Start) Tre bone, mi vidos vin morgaŭ. (Stop)
You say:	18. Thank you for a very interesting day.
Your friend says:	(Start) Estis ankaŭ tre agrabla tago por mi. Ĝis revido. (Stop)

"B" STEP 2.

Now write out in Esperanto your part of the conversation, numbering your Esperanto sentences to correspond with the numbers of the English sentences as indicated above. Write on scrap paper first, then correct, copy on the answer paper, and mail in the envelope supplied you.

T E X T B O O K L E S S O N XI

D I S K 6. S I D E "A". P A R T O N E

TEXTBOOK LESSON XI, AND DISK 6. SIDE "A". PART ONE.

FINDING A PLACE TO LAY YOUR HEAD.

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 69 and 70, and check in pencil the sentences in the usual manner.

STEP 2.

Listen to Disk 6, Side "A", Part One all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor as usual without stopping the machine. (Note that the sentences after "La servistino alportos littukojn kaj ekstran kovrilon" are not on the disk.) Test yourself as in previous textbook lessons.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" on pages 71 and 72.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation on pages 72 and 73, remembering to read aloud.

STEP 5.

Note that there are two exercises under"Quiz -- Check And Fill In" on page 73.Copy the list of verbs noting in each case whether the verb is transitive or intransitive. Then copy the sentences,filling in each space with "ig" or "iĝ" whichever is correct. Mail your work as soon as you have copied it on the answer paper.

GOOD TIME TO REVIEW DISK 5.

T E X T B O O K L E S S O N XII

D I S K 6, S I D E "A". P A R T T W O

TEXTBOOK LESSON XII, AND DISK 6. SIDE "A". PART TWO.

TIME OUT FOR CORRESPONDENCE.

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 74 and 75, and check in pencil the sentences in the usual manner.

STEP 2.

Listen to Disk 6, Side "A", Part Two all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor as usual without stopping the machine. (Note that the sentences after "Uzu nur blu-nigran inkon,mi petas!" are not on the disk. Test yourself as in previous textbook lessons.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" on pages 75* and 76.

STEP 4.

Practice the Esperanto conversation on pages 76 and 77, remembering to read aloud.

STEP 5.

Prepare the written exercise "Now, You Make The Conversation", page 77. Then for "A Practical Test", pages 77 and 78, write a letter to your instructor stating your interests and asking for the name of some Esperantist in some country of your choice with whom you can correspond.

Erratum: page 75 (First Edition) "Notes on Grammar", end of the first paragraph should read: "La lago estas longa je du kilometroj equals La lago estas du kilometrojn longa.(The lake is two kilometers long.)"

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N S XI A N D XII

A N D U S I N G

D I S K 6, S I D E "B"

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSONS XI AND XII AND USING DISK 6, SIDE "B".

"B" STEP 1.

Disk 6, Side "B", contains a letter written to you from a friend who has just arrived at some destination in a foreign country. Following the letter are questions relating to what your friend has told you in the letter.

Listen to the letter all the way through without looking at the written version presented on the next page. If you do not understand everything that is said the first time, repeat several times until you have exhausted the possibilities of understanding orally, then refer to the written version to check on your comprehension.

When the meaning of the letter is perfectly clear, turn to the questions. Listen to the first question and stop the machine. Reply aloud, and then listen to the second question and stop the machine. Reply aloud. Proceed thus through the entire eleven questions. Repeat the questions until your replies can be given promptly and smoothly.

THIS IS A TEST OF YOUR COMPREHENSION, THEREFORE DO NOT LOOK AT THE NEXT PAGE UNTIL YOU HAVE LISTENED TO THE LETTER ON DISK 6, SIDE "B".

Disk 6. Side "B".

Kara amiko,

Vi vidos de la poŝtmarko sur la koverto de ĉi tiu letero, ke mi finis mian vojaĝon. Fakte, mi nun loĝas en ĉarma pensiono, kie mi havas ĉambron sur la tria etaĝo. La mastrino kaj la servistino estas samideanoj, kaj ili estas tre bonkoraj.

La pensiono havas aŭtomatan lifton, sed multfoje ĝi ne funkcias. Mi ĝojas pri tio, ĉar se mi suprenirus nur per lifto, mi certe dikiĝus.

Estas ŝtuparo proksime al mia pordo. Mia ĉambro enhavas grandan komodon,komfortan liton kaj brakseĝon. Ĝi estas sufiĉe luma pro du fenestroj kaj bela elektra lampo. Mi eĉ havas skribtablon. Fakte, mi uzas ĝin nun.

Malsupre en la oficejo mi aĉetis paperon,plumon kaj inkon por skribi al vi. Mi enpoŝtigos ĉi tiun leteron tuj, kaj sendos ĝin per aeropoŝto por ke vi sciu, ke mi estas sana, feliĉa, kaj tiel plu!

Respondu baldaŭ, mi petas.

Kun kora saluto,

Anjo

Respondu la jenajn demandojn:

1. Kie loĝas via amikino?
2. Per kio oni supreniras al la tria etaĝo?
3. Kial la ĉambro estas luma?
4. Kio estas en la ĉambro?
5. Ĉu via amikino pruntis la plumon?
6. Kie ŝi aĉetis la paperon?

7. Tuj kiam ŝi finos la leteron, kion ŝi faros?
8. Kiamaniere la letero venos al vi?
9. Kiel sanas via amikino?
10. Kion via amikino petas de vi?
11. Per kiuj vortoj ŝi finis la leteron?

"B" STEP 2.

Write out in Esperanto your answers to the above questions, numbering your Esperanto answers to correspond with the questions above,using the regular answer paper, and mail in the envelope supplied you.

T E X T B O O K L E S S O N XIII

D I S K 7. S I D E "A". P A R T O N E

TEXTBOOK LESSON XIII, AND DISK 7. SIDE "A". PART ONE

PREPARATIONS FOR AN APPOINTMENT (FEMININE)

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 78 and 79, and check in pencil the sentences in the usual manner.

STEP 2.

Listen to Disk 7, Side "A", Part One all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor as usual without stopping the machine. (Note that the last four sentences are not on the disk.) Test yourself as in previous textbook lessons.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" pages 79 and 80.

STEP 4.

Read aloud several times the Esperanto "Conversation" exercise on page 80.

STEP 5.

Note that there are two exercises under "New Words From Old Ideas", page 81, one using the suffix "ec", and the other using the suffix "em". Write out these exercises on the answer paper. Also write out the sentences under "Translation", page 81. Mail in the envelope supplied you.

REVIEW DISK 6.

T E X T B O O K L E S S O N XIV

D I S K 7. S I D E "A". P A R T T W O

TEXTBOOK LESSON XIV, AND DISK 7. SIDE "A". PART TWO

PREPARATIONS FOR AN APPOINTMENT (MASCULINE)

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 82 and 83, and check in pencil the sentences in the usual manner.

STEP 2.

Listen to Disk 7, Side "A", Part Two all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor as usual without stopping the machine. (Note that the sentences after "Ne forgesu meti iom da parfumakvo sur la naztukon!" are not on the disk.) Test yourself as in previous textbook lessons.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" pages 83 and 84

STEP 4.

Read over several times the "Conversation" page 84, "Malgranda Ŝerco" and "Konsilo por Edzo", page 85. Read aloud the exercise "Respondu al la Demando", pages 84 and 85, and reply aloud in Esperanto.

STEP 5.

Write out the exercise "Now You Make The Conversation", page 85 as usual on the answer paper and mail in the envelope supplied you.

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N S XIII A N D XIV

A N D U S I N G

D I S K 7. S I D E "B"

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSONS XIII AND XIV, AND USING DISK 7. SIDE "B".

"B" STEP 1.

Disk 7, Side "B", is in two parts. The first part is the voice of a young lady in a beauty parlor getting ready for an appointment, and is followed by questions relating to her instructions and comments. As in the previous conversational exercise, listen to these instructions and comments all the way through without looking at the written version given on the following page of the STUDY GUIDE. And,as before, repeat if you do not understand everything that is said the first time. In this way, exhaust the possibilities of understanding orally before you refer to the written version. Then, listen to the first question, stop the machine, and reply aloud in Esperanto.Start the machine again and listen to the second question. Stop the machine and answer. In like manner proceed through the entire series of questions. Repeat the questions until you can answer promptly and smoothly.

The second part of Disk 7, Side "B", is the voice of a young man talking to a companion as he prepares for an appointment, and is followed by questions relating to his part of the conversation. Proceed with this part of the disk as explained above in the case of the first part of this side of the disk.

DO NOT LOOK AT THE NEXT TWO PAGES UNTIL
YOU HAVE LISTENED TO DISK 7, SIDE "B".

Disk 7. Side "B".

Mi petas, fraŭlino. Mi deziras, ke vi lavu miajn harojn, kaj poste bukligu ilin bele. Bonvolu fari tion kiel eble plej rapide. Ankaŭ, ĉu mi havas tempon por masaĝo? Mi estas tre nervema. Mi devas hejmeniri kaj pretigi min. Miaj vangoj certe bezonas iom da ruĝo, ĉu ne? Ho, jes, kaj ankaŭ miaj lipoj. Ĉu vi pudros la vizaĝon por mi? H--m-m, mi esperas, ke tiu lavistino resendis mian bluan veston. Mi bezonos ĝin hodiaŭ vespere. Nun, kie estas mia manpoŝo? Ho, jen, ĝi falis sur la plankon. Vi demandas min, kial mi tiel rapidas? Ho, fraŭlino, mi havas rendevuon kun Karlo!

Nun, respondu la jenajn demandojn:

1. Ĉu Heleno estis pacienca?
2. Kian veston ŝi esperas porti hodiaŭ vespere?
3. Kion diris Heleno al la frizistino?
4. Ĉu la manpoŝo estis sur la tualet-tablo?

Disk 7. Side "B" (Continued)

Mi devas lavi min, razi min, brosi miajn harojn kaj poluri la ŝuojn. Ha! ... ĉu mi havas razklingon? Jes, jen estas unu! Ho, ĉi tiu pura ĉemizo estas tro malgranda. La kolumo ne havas la ĝustan mezuron. Sed, jen, tiu ĉemizo estas ĝuste bona --- unu colon pli granda ol la alia. Johano, ĉu vi pruntedonos al mi vian bluan kravaton? Mi ne devas forgesi meti naztukon en la poŝon. Kaj eble mi bezonas iom da parfumakvo. Vi demandas al mi kial mi tiel rapidas? Ho, mi aranĝis rendevuon kun Heleno; ni iros al la teatro -- kaj nun, mi devas kuri. Ĝis revido!

Nun, respondu la jenajn demandojn:

5. Kion faris Karlo por pretigi sin por la rendevuo?
6. Kial la ĉemizo estis tro malgranda?
7. Kion Karlo devis meti en la poŝon?
8. Kien iros Karlo kaj Heleno?
9. Ĉu vi opinias, ke ili havos brilantajn okulojn? Kial?

"B" STEP 2.

Write out in Esperanto your answers to the questions in the above exercises, numbering your answers to correspond with the questions. Use the regular answer paper, and mail in the envelope supplied you.

T E X T B O O K L E S S O N XV

D I S K 8, S I D E "A"

TEXTBOOK LESSON XV, DISK 8, SIDE "A".

LA UNIVERSALA ESPERANTO-KONGRESO

STEP 1.

Read over the vocabulary on pages 86, and 87, and check in pencil the sentences in the usual manner.

STEP 2.

Listen to Disk 8, Side "A" all the way through. Then repeat aloud each sentence after the instructor as usual without stopping the machine. Test yourself as in previous textbook lessons.

STEP 3.

Study the "Notes on Grammar" on pages 87 and 88, and also the "Compound Tenses of the Verb in Esperanto" pages 89, 90, and 91, before doing the other exercises. Take as much time as you need to master the participles.

STEP 4.

Now read over the following additional paragraphs and note carefully the logical meaning of each use of a participle. (Use your dictionary to look up the meanings of new words.) Of course these paragraphs are deliberately "loaded" with participles for your practice.

ACTIVE PARTICIPLES.

Matene ni vekiĝis frue. Vestinte nin per specialaj skivestoj, ni verturis per aŭtomobilo al la montaro. Estis bela vintra vetero. Dum la nokto estis falanta freŝa neĝo. Alveninte ĉe la skidomo, ni vidis multajn babilantajn amikojn. Salutinte ĉiujn personojn, enirinte la restoracion, trinkinte kafon kaj manĝinte bongustajn kukojn, ni almetis la skiojn. Nun estis venonta grava momento en

PASSIVE PARTICIPLES

Alberto estas estimata kaj ŝatata oficisto en la fama firmo "Flik", fondita en la jaro 1889 por la riparado de difektitaj sed ankoraŭ uzotaj pluvombreloj. Li havas imponan oficon, kiu estas fiksita per kontrakto.

Estis la vespero antaŭ Kristnasko, kaj Alberto pensis pri farota Kristnask-donaco al la edzino. Li memoris pri bela horloĝo, ornamita per juveloj, en la fenestro de "Tifani", apud la ĵus finkonstruita urbodomo, admirata de ĉiu vizitanto. "Certe", Alberto pensis,"tiu bela horloĝo estas aĉetita de alia persono.Eble, tamen, ĝi ankoraŭ kuŝas en la fenestro nevendite, nevendate kaj nevendote --- escepte al mi. Mi iros tien tuj por aĉeti ĝin." Kun fermita valizo en la mano, fumata pipo en la buŝo, kaj pagota mono en la poŝo, Alberto rapide forlasis la oficejon.

STEP 5.

Write out the exercises "New Words From Old Ideas" on page 89, and also the exercise "Write A Letter", page 89.

Copy on your answer paper the following sentences without participles, changing the phrases beginning with "dum", "antaŭ ol", and "post kiam" into participles or participial phrases, while retaining the meaning of the original phrase.

1. Dum ili sidis en kafejo, ili ludis kartludon.
2. La ĉevaloj dormas dum ili staras.
3. Dum mi atendas vian baldaŭan respondon,mi kore salutas vin.
4. Post kiam Karlo vekiĝis, li tuj komencis labori.
5. Post kiam mi ricevis tridek dolarojn de la patro,mi a ĉ e t- is biciklon.

6. Antaŭ ol li manĝis, li trinkis glason da lakto.

7. Antaŭ ol ŝi vojaĝis, ŝi aĉetis grandan valizon.

Now copy the following paragraphs on the answer paper filling in the blanks with forms of the participle according to the logical meaning.

GASTAMAJ BIENULOJ.*

Migr____ komercisto estis vojaĝ____ en provinco. Ĉirkaŭvag-_____ la tutan tagon, li venis iun vesperon laca kaj dormema al malgranda bieno, kie estis loĝ_____ edzo kaj edzino kun siaj ses infanoj. Pet_____ permeson tranokti tie, li tuj ricevis ĝin. Vespermanĝ_____ la komercisto rimarkis, ke la patrino metis la infanojn po du en la liton. Kiam la unua paro estis dorm_____ oni metis ilin sur la plankon;kaj nova paro ricevis la lokon en la lito. Kiam jam ĉiuj infanoj estis tiamaniere dorm_____, la mastro diris al la fremdulo:

"Bonvolu, nun la lito estas je via dispono!"

La komercisto kuŝiĝis kaj tuj ekdormis. Matene vekiĝ_____ li trovis sin kuŝ_____ sur la planko apud la infanoj, sed en la lito estis trankvile ronk_____ la mastro kaj la mastrino.

HORLOĜO**

Heleno deziris aĉeti novan horloĝon. Ŝi elprenis sian ŝpar-_____ monon el la bone kaŝ_____ monkesto kaj malĝoje vidis, ke estas nur unu dolaro tridek cendoj. Tro malgranda sumo por la vid-_____ kaj dezir_____ horloĝo. Ŝi ĉirkaŭrigardis en la malriĉe sed bonguste mebl_____ ĉambro, kaj ŝi vidis sin mem en la pasintjare aĉet_____ sed ankoraŭ nefinpag_____ granda spegulo. Ŝi rimarkis

* El "Svenska Dagbladet." ** El "Cseh-Kurso".

sian longan, buklig_____ hararon. Subite bona ideo fulmis tra ŝia kapo. Ŝi rapide prenis sian iom uz_____ mantelon, kaj kuris al la salono de la frizisto. Ŝi decidis vendi la belan hararon al la frizisto, kaj kontraŭ tiu mono aĉeti la dezir_____ horloĝon.

AND REVIEW DISK 7.

C O N V E R S A T I O N A L E X E R C I S E

B A S E D O N

T E X T B O O K L E S S O N XV

A N D U S I N G

D I S K 8. S I D E "B"

CONVERSATIONAL EXERCISE BASED ON TEXTBOOK LESSON XV AND USING DISK 8. SIDE "B".

"B" STEP 1.

Disk 8, Side "B", is a description of an event in an Esperanto Congress, and is followed by ten questions pertaining to that event. Without looking at the written version given on the following page, listen to the disk all the way through the description of the event in question as in previous exercises of this kind. Consult the written version only after exhausting the possibilities of understanding what is said by listening. Consider the questions one at a time in the usual manner, stopping the machine after each one, and replying aloud. Repeat the questions until you can answer promptly and smoothly.

DO NOT LOOK AT THE FOLLOWING PAGE UNTIL YOU HAVE EXHAUSTED THE POSSIBILITIES OF UNDERSTANDING THE ABOVE EXERCISE ORALLY.

Disk 8. Side "B".

Hieraŭ mi ĉeestis la Universalan Esperanto-Kongreson en la granda salono. Ĝi estis plena je popoloj de preskaŭ ĉiuj nacioj en la mondo. La verda standardo flirtis super la homamaso. Starante sur la podio antaŭ la sidantaj reprezentantoj, la prezidanto de la Loka Kongresa Komitato bonvenigis la gesinjorojn. Laŭ konsilo de la komitato, S-ro Marko estis proponata kiel la ĉefa kandidato por prezidanto. S-ro Marko estas bone konata al ĉiu Esperantisto. Ne estis alia propono, do S-ro Marko estis elektata per voĉdono. Sekvis parolado de la nova prezidanto. Neniu povas nei, ke la kongreso estis vivanta pruvo, ke la internacia lingvo vere funkcias. Kompreneble ankaŭ, estis bona okazo por amikiĝi kun samideanoj.

Nun, respondu la jenajn demandojn:

1. Kie estis la Universala Esperanto-Kongreso ?
2. Ĉu la salono estis plena ?
3. Ĉu ĉiu nacio estis reprezentata ?
4. Kiu bonvenigis la gesinjorojn ?
5. Kia standardo flirtis super la homamaso ?
6. Kion faris la reprezentantoj ?
7. Kiu estis proponata kiel la ĉefa kandidato por prezidanto ?
8. Ĉu estis iu kontraŭa propono ?
9. La Esperanto-Kongreso pruvas kion ?
10. Kaj oni povis kapti la okazon por kio ?

"B" STEP 2.

Now write out your answers to the above ten questions in Esperanto, number them, and mail in the envelope supplied you.

N O W Y O U M A K E

A D I S K.

NOW YOU MAKE A DISK.

If you happen to have a recording machine that cuts small plastic disks, or if you have access to such a machine in your city,here is your chance to have your pronunciation of Esperanto analyzed.

Read the following anecdote aloud several times. Then transcribe it, or part of it, on a disk. Send the disk to your instructor. If you wish, you may transcribe some other selection than the one here presented, provided you send a clear copy of same with your disk.

Your disk.

LA KURAĜA SINJORO.

Multaj homoj estas en la granda teatro. Sur la scenejo staras bela fraŭlino. Ĉiuj rigardas ŝin kun admiro. Ŝi tenas pecon da sukero inter la ruĝaj lipoj kaj vokas la leonon. Ĝi venas kaj prenas la sukeron el ŝia buŝo.

"Ho,ankaŭ mi povas fari tion!"diras sinjoro en la salono.

"Kion vi diras? Vi malforta,juna viro!" respondas la bela fraŭlino.

"Jes", respondas la sinjoro, "mi estas same kuraĝa kiel la leono."